

# **Irgendwie, irgendwo, irgendwann Orakel und Prophezeiungen**

**Eine kleine Textsammlung zum  
FSW 2022/23**



*Tempel des Apollon in Delphi*

# Ödipus

(Hygin, *Fabulae* 66 und 67, gekürzt)

**Einleitung:** *Ödipus ist eine der berühmtesten Gestalten aus der griechischen Mythologie. Sein Schicksal hat vielfach Eingang in Literatur, Kunst und Philosophie gefunden. Die vorliegende lateinische Version ist unter dem Namen des Hygin, eines Mythographen des 1. oder 2. Jahrhunderts, überliefert.*

(a) Fluch und Aussetzung (fab. 66, 1 f.)

1	Laio <sup>a</sup> ab Apolline <sup>b</sup> erat <sup>1</sup> responsum <sup>1</sup> , ut de filii sui manu	1 <b>respondere</b> 2: hier voraussagen
2	mortem caveret <sup>2</sup> . Itaque, cum Iocasta <sup>c</sup> uxor eius	2 <b>cavere</b> 2 + <i>Akkusativ</i> : sich hüten (vor)
3	peperisset, iussit filium exponi.	
4	Hunc Periboea <sup>d</sup> , Polybi <sup>e</sup> regis uxor, cum vestem ad mare	
5	lavaret, expositum sustulit. Polybo <sup>e</sup> sciente, quod liberis <sup>3</sup>	3 <b>liberis orbus/a/um</b> : kinderlos
6	orbi <sup>3</sup> erant, pro suo filio educaverunt eumque, quod pedes	
7	transiectos <sup>4</sup> haberet, Oedipum nominaverunt.	4 <b>transiectus/a/um</b> : durchbohrt
<p>a <b>Laius</b>, -i m.: Laios (<i>König von Theben</i>)  b <b>Apollo</b>, -inis m.: Apollo (<i>Gott der Weissagung; ihm war die Orakelstätte von Delphi geweiht</i>)  c <b>Iocasta</b>, -ae (<i>Akkusativ: -en</i>) f.: Iokaste  d <b>Periboea</b>, -ae f.: Periboia  e <b>Polybus</b>, -i m.: Polybos (<i>König von Korinth</i>)</p>		

(b) Ödipus in Korinth (fab. 67, 1 f.)

8	Postquam Oedipus ad puberem <sup>5</sup> aetatem pervenit,	5 <b>puber</b> , -eris: geschlechtsreif
9	fortissimus praeter ceteros erat eique per invidiam	
10	aequales <sup>6</sup> obiciebant <sup>7</sup> eum subditum <sup>8</sup> esse <sup>8</sup> Polybo <sup>e</sup> , eo <sup>9</sup>	6 <b>aequalis</b> , -is m.: Altersgenosse 7 <b>obicere</b> 3M: vorwerfen
11	quod <sup>9</sup> Polybus <sup>e</sup> tam clemens esset et ille tam impudens.	8 <b>subdere</b> 3, subdidi, subditum: vorwerfen 9 <b>eo quod</b> : deswegen, weil
12	Quod Oedipus sensit non <sup>10</sup> falso <sup>10</sup> sibi obici <sup>7</sup> .	10 <b>non falso</b> : nicht zu Unrecht

13	Itaque Delphos <sup>11</sup> est profectus sciscitatum <sup>12</sup> de parentibus	11 <b>Delphos</b> : nach Delphi 12 <b>sciscitatum</b> : um sich zu erkundigen
14	suis.	

(c) Ödipus tötet seinen Vater (fab. 67, 2 – 4)

15	Interim Laio <sup>a</sup> in prodigiis <sup>13</sup> ostendebatur mortem ei	13 <b>prodigium</b> , -i n.: Vorzeichen
16	adesse de nati manu. Idem cum Delphos <sup>11</sup> iret, obviam <sup>14</sup>	14 <b>obviam</b> : entgegen
17	ei Oedipus venit, quem satellites <sup>15</sup> cum viam <sup>16</sup> regi dari <sup>16</sup>	15 <b>satelles</b> , -itis m.: Begleiter 16 <b>viam dare</b> : Platz machen
18	iuberent, neglexit. Rex equos immisit <sup>17</sup> et rotā pedem	17 <b>immittere</b> : hier antreiben
19	eius oppressit <sup>18</sup> ; Oedipus iratus inscius patrem suum de	18 <b>opprimere</b> 3, oppressi, oppressum: hier überfahren
20	curru detraxit et occidit. Laio <sup>a</sup> occiso Creon <sup>f</sup> regnum	
21	occupavit.	
f <b>Creon</b> , -ontis m.: Kreon ( <i>Iokastes Bruder</i> )		

(d) Das Rätsel der Sphinx (fab. 67, 5 f.)

*Inzwischen sucht die Sphinx das Gebiet um Theben heim. Sie kündigt dem König an, sie werde das Land erst dann verlassen, wenn jemand ihr Rätsel gelöst habe. Diejenigen, die es erfolglos versuchen würden, werde sie jedoch erwürgen und danach verschlingen.*

22	Rex re audita per Graeciam edixit <sup>19</sup> : Qui Sphingis <sup>g</sup>	19 <b>edicere</b> 3, edixi, edictum: verkünden
23	carmen <sup>20</sup> solvisset, regnum se et Iocasten <sup>c</sup> sororem ei in	20 <b>carmen</b> , -inis n.: hier Rätsel
24	coniugium daturum esse promisit.	
25	Cum plures regni cupiditate venissent et a Sphinge <sup>g</sup>	
26	essent consumpti, Oedipus, Laii <sup>a</sup> filius, venit et carmen <sup>20</sup>	
g <b>Sphinx</b> , Sphingis f.: die Sphinx ( <i>geflügelter Löwe mit Frauenkopf; der Ursprung dieser Sagengestalt liegt in Ägypten</i> )		

27	est <sup>21</sup> interpretatus <sup>21</sup> ; illa se <sup>22</sup> praecipitavit <sup>22</sup> . Oedipus	21 <b>interpretari</b> 1: erklären, deuten 22 <b>se praecipitare</b> : sich in den Tod stürzen
28	regnum paternum <sup>23</sup> et Iocasten <sup>c</sup> matrem inscius accepit	23 <b>paternus/a/um</b> : väterlich, des Vaters
29	uxorem, ex qua procreavit <sup>24</sup> Eteoclen <sup>h</sup> et Polynicen,	24 <b>procreare</b> 1 (ex): zeugen (mit)
30	Antigonam et Ismenen <sup>h</sup> .	
h <b>Eteoclen et Polynicen, Antigonam et Ismenen</b> : <i>Ödipus hatte mit Iokaste zwei Söhne, Eteokles und Polyneikes, und zwei Töchter, Antigone und Ismene.</i>		

(e) Die Wahrheit kommt ans Licht (fab. 67, 7 f.)

*Bald darauf wird Theben von der Pest heimgesucht. Diesmal lautet die Auskunft des Orakels: Die Pest wird erst weichen, wenn der Mörder des Laios bestraft worden ist.*

31	Dum haec Thebis <sup>25</sup> geruntur, Corintho Polybus <sup>e</sup>	25 <b>Thebis</b> : in Theben
32	decedit <sup>26</sup> . Quo audito Oedipus moleste <sup>27</sup> ferre <sup>27</sup> coepit	26 <b>decedit</b> = mortuus est 27 <b>moleste ferre</b> : betrübt sein
33	aestimans patrem suum obisse <sup>28</sup> . Cui Periboea <sup>d</sup> de eius	28 <b>obire</b> , obii, obitum: sterben
34	suppositione <sup>29</sup> palam <sup>30</sup> fecit <sup>30</sup> . Item Menoetes <sup>i</sup> senex, qui	29 <b>suppositio</b> , -onis f.: Unterschiebung 30 <b>palam fecit</b> = narravit
35	eum exposuerat, ex pedum cicatricibus <sup>31</sup> et talorum <sup>32</sup>	31 <b>cicatrix</b> , -trix f.: Narbe 32 <b>talus</b> , -i m.: Knöchel
36	agnovit <sup>33</sup> Laii <sup>a</sup> filium esse.	33 <b>agnovit</b> = cognovit
37	Oedipus re audita postquam vidit se tot scelera nefaria	
38	fecisse, ex veste matris fibulas <sup>34</sup> detraxit et se <sup>35</sup> luminibus	34 <b>fibula</b> , -ae f.: Spange, Gewandnadel 35 <b>se luminibus privare</b> : sich das Augenlicht nehmen
39	privavit <sup>35</sup> , regnumque filiis suis alternis <sup>36</sup> annis <sup>36</sup> tradidit	36 <b>alternis annis</b> : für jeweils ein Jahr
40	et a <sup>37</sup> Thebis <sup>37</sup> Antigonā <sup>j</sup> filiā duce profugit.	37 <b>a Thebis</b> : aus Theben
i <b>Menoetes</b> , -is m.: Menoites ( <i>ein Hirte</i> ) j <b>Antigona</b> , -ae f.: Antigone ( <i>Tochter des Ödipus; sie begleitet ihren blinden Vater auf seiner Flucht und pflegt ihn bis zu seinem Tod</i> )		

? Was ist mit *scelera nefaria* (Z. 37) gemeint?

? Trifft Ödipus deiner Meinung nach wirklich eine Schuld? Begründe!

# Perseus

(Hygin, *Fabulae* 63)

**Einleitung:** *Perseus ist einer der berühmtesten Heroen (Halbgötter) in der griechischen Mythologie. Der folgende Text stammt aus der Sammlung des Hygin und erzählt von Perseus' göttlicher Abstammung, seiner Verbannung – und einem verhängnisvollen Wurf.*

<p>1 Danaë Acrisii<sup>a</sup> et Aganippes<sup>b</sup> filia. Huic fuit fatum<sup>1</sup>, ut,  2 quod<sup>2</sup> peperisset, Acrisium<sup>a</sup> interficeret; quod timens  3 Acrisius<sup>a</sup> eam in muro lapideo<sup>3</sup> praeclusit<sup>4</sup>. Iovis<sup>5</sup> autem  4 in imbrem<sup>6</sup> aureum conversus cum Danaë concubuit<sup>7</sup>, ex  5 quo compressu<sup>8</sup> natus est Perseus<sup>c</sup>.  6 Quam pater ob stuprum<sup>9</sup> inclusam in arca<sup>10</sup> cum Perseo<sup>c</sup>  7 in mare deiecit. Ea voluntate Iovis delata est in insulam  8 Seriphum<sup>d</sup>; quam piscator Dictys cum invenisset,  9 effracta<sup>11</sup> ea vidit mulierem cum infante<sup>12</sup>, quos ad  10 regem Polydectem<sup>e</sup> perduxit, qui eam in coniugio<sup>13</sup>  11 habuit et Perseum<sup>c</sup> educavit in templo Minervae. Quod  12 cum Acrisius<sup>a</sup> rescisisset<sup>14</sup> eos ad Polydectem<sup>e</sup> morari<sup>15</sup>,  13 repetitum<sup>16</sup> eos<sup>16</sup> profectus est. Quo<sup>17</sup> cum venisset,  14 Polydectes<sup>e</sup> pro eis deprecatus<sup>18</sup> est<sup>18</sup>, Perseus<sup>c</sup> Acrisio<sup>a</sup>  15 avo<sup>19</sup> suo fidem<sup>20</sup> dedit<sup>20</sup> se eum numquam  16 interfectorum<sup>21</sup>.  17 Qui cum tempestate retineretur, Polydectes<sup>e</sup> moritur<sup>22</sup>;</p>	<p>1 <b>fatum</b>, -i n.: Schicksal, Götterspruch  2 &lt;id&gt; <b>quod</b>  3 <b>lapideus/a/um</b>: aus Stein  4 <b>praecludere</b> 3, praeclusi, praeclusum: einschließen  5 <b>Iovis</b> = Iuppiter  6 <b>imber</b>, -bris m.: Regen  7 <b>concumbere</b> 3, concubui (cum): schlafen (mit)  8 <b>compressus</b>, -us m.: Beischlaf  9 <b>stuprum</b>, -i n.: Unzucht  10 <b>arca</b>, -ae f.: Kiste, Kasten  11 <b>effringere</b> 3, effregi, effractum: aufbrechen  12 <b>infans</b>, -antis m./f.: Kind  13 <b>coniugium</b>, -i n.: Ehe  14 <b>resciscere</b> 3, rescii: erfahren  15 <b>morari</b> 1: sich aufhalten  16 <b>repetitum eos</b>: um sie zurückzufordern  17 <b>quo</b>: dorthin  18 <b>deprecari</b> 1: um Gnade bitten  19 <b>avus</b>, -i m.: Großvater  20 <b>fidem dare</b>: ein Versprechen geben  21 <b>interfecturum</b> &lt;esse&gt;  22 <b>mori</b> 3M, mortuus sum: sterben</p>
<p>a <b>Acrisius</b>, -i m.: Akrisios (<i>König von Argos</i>)  b <b>Aganippe</b>, -es f.: Aganippe (<i>Tochter des Flussgottes Permessos</i>)  c <b>Perseus</b>, -i m.: Perseus  d <b>Seriphus</b>, -i f.: Seriphos (<i>eine der Kykladeninseln</i>)  e <b>Polydectes</b>, -is m.: Polydektes (<i>König auf Seriphos</i>)</p>	

18	qui cum funebres <sup>23</sup> ludos <sup>23</sup> facerent, Perseus <sup>c</sup> disco <sup>24</sup>	23 <b>funebres</b> (-ium) <b>ludi</b> (-orum) <i>m. Pl.:</i> Begräbnisspiele (zu Ehren eines Verstorbenen)
19	misso, quem ventus <sup>25</sup> distulit in caput Acrisii <sup>a</sup> , eum	24 <b>discus</b> , -i <i>m.:</i> Diskus, Wurfscheibe
20	interfecit. Ita quod voluntate sua noluit, deorum <sup>26</sup> factum	25 <b>ventus</b> , -i <i>m.:</i> Wind 26 <b>deorum</b> <voluntate>
21	est. Sepulto <sup>27</sup> autem eo Argos <sup>f</sup> profectus est regnaque	27 <b>sepelire</b> 4, sepelivi, sepultum: begraben
22	avita possedit <sup>28</sup> .	28 <b>possidere</b> 3, possedi, possessum: in Besitz nehmen
f <b>Argi</b> , -orum <i>m. Pl.:</i> Argos (Stadt in Griechenland)		

**1. Erstelle auf Grundlage des Textes einen vollständigen Stammbaum von Perseus' Familie!**

**2. Trenne die folgenden Wörter in Präfix / Suffix und Grundwort und gib die im Kontext passende deutsche Bedeutung der einzelnen Elemente in Klammern an! Nominalsuffixe sind in der Form des Nominativ Singular anzugeben; für das Grundwort gilt: Verben sind im Infinitiv, Substantive und Adjektive im Nominativ Singular anzugeben.**

zusammengesetztes Wort	Präfix / Suffix (Bedeutung) + Grundwort (Bedeutung)
inclusam (Z. 6)	
deiecit (Z. 7)	
delata (Z. 7)	
piscator (Z. 8)	
perduxit (Z. 10)	
retineretur (Z. 17)	
distulit (Z. 19)	

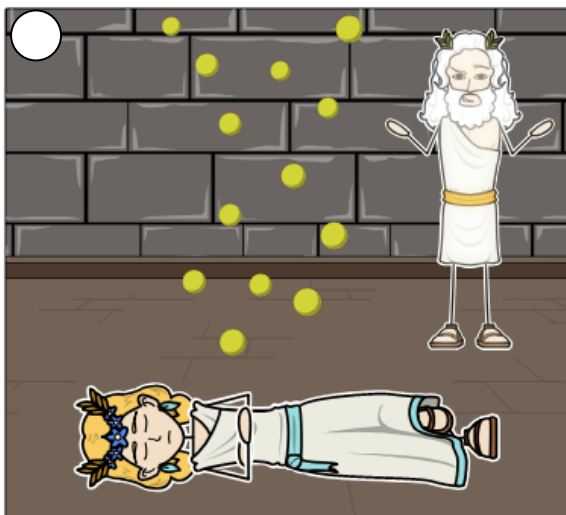
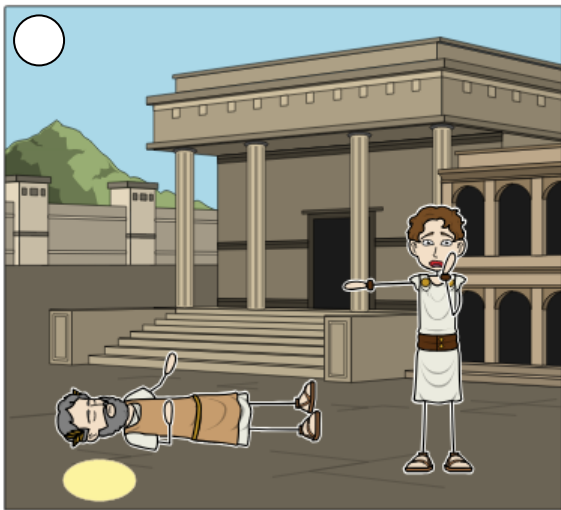
**3. Gib in der rechten Tabellenspalte auf Deutsch an, worauf sich die folgenden lateinischen Textzitate jeweils beziehen! Der Bezug kann in Form eines einzelnen Wortes, einer Wendung oder eines Sachverhaltes angegeben werden.**

lateinisches Textzitat	Bezug (deutsch)
<i>z.B. eis (Z. 14)</i>	<i>Danae und Perseus</i>
huic (Z. 1)	
eam (Z. 3)	
quam (Z. 6)	
quos (Z. 9)	
eam (Z. 10)	
eos (Z. 12)	
eum (Z. 15)	
quem (Z. 19)	

**4. Gliedere den IT in vier Abschnitte! Zitiere in der linken Tabellenspalte das erste und letzte Wort eines jeden Abschnittes und gib in der rechten Tabellenspalte den wesentlichen Inhalt (in Form von Stichworten, Überschriften oder ganzen Sätzen) an!**

Textabschnitt (erstes und letztes Wort)	wesentlicher Inhalt
Abschnitt 1 von bis	
Abschnitt 2 von bis	
Abschnitt 3 von bis	
Abschnitt 4 von bis	

5. Füge zu den einzelnen Panels das jeweils passende lateinische Textzitat hinzu und bringe die Bilder in die richtige chronologische Reihenfolge (1 bis 6)!





# Kroisos und die Orakelsprüche

(aus: Wolfram Kautzky / Oliver Hissek, *Medias In Res! Latein für den Anfangsunterricht*. Linz 2014<sup>3</sup>, S. 154. – nach: Herodotus, *Historiarum liber I*, 46 – 49; 53)

**Einleitung:** *Kroisos (um 590 – 541 v. Chr.), der wegen seiner unermesslichen Schätze sprichwörtlich gewordene König von Lydien (als „Krösus“ bezeichnet man einen sehr reichen, wohlhabenden Menschen), musste erkennen, dass Reichtum allein noch keine Garantie für ein glückliches Leben ist.*

(a) Welches Orakel ist das beste?

1	Nonnullis annis post Croesus <sup>a</sup> summa diligentia <sup>1</sup> bellum	1 <b>diligentia</b> , -ae f.: Sorgfalt
2	contra Cyrum <sup>b</sup> , Persarum <sup>c</sup> regem, paravit. Timens, ne <sup>2</sup> ab	2 <b>ne</b> (nach Wörtern des Fürchtens): dass
3	hostibus vinceretur, oraculum consulere constituit. Cum	
4	autem nesciret, cui oraculo maxime confidi <sup>3</sup> posset,	3 <b>confidere</b> 3, confisus sum (Semideponens): vertrauen
5	varias legationes <sup>4</sup> ad singula <sup>5</sup> oracula misit. Omnibus	4 <b>legatio</b> , -onis f.: Gesandtschaft 5 <b>singuli</b> /ae/a: einzelne
6	imperavit, ut certo <sup>d</sup> tempore <sup>d</sup> ex oraculo quaerent, quid	
7	ipse eo tempore ageret. Cum cetera oracula id	
8	ignorarent <sup>6</sup> , legatis <sup>7</sup> Delphis <sup>e</sup> hoc dictum est: „Rex vester	6 <b>ignorare</b> 1: nicht wissen 7 <b>legatus</b> , -i m.: Gesandter
9	eo ipso momento <sup>8</sup> carnem <sup>9</sup> agni <sup>10</sup> testudinisque <sup>11</sup>	8 <b>momentum</b> , -i n.: Augenblick 9 <b>caro</b> , carnis f.: Fleisch 10 <b>agnus</b> , -i m.: Lamm 11 <b>testudo</b> , -dinis f.: Schildkröte
10	coquit <sup>12</sup> .“	12 <b>coquere</b> 3: kochen
<p>a <b>Croesus</b>, -i m.: Kroisos (König von Lydien, 6. Jhdt. v. Chr.)  b <b>Cyrus</b>, -i m.: Kyros (Perserkönig, 6. Jhdt. v. Chr.)  c <b>Persae</b>, -arum m. Pl.: die Perser  d <b>certo tempore</b>: Die Gesandten sollten genau am hundertsten Tag nach ihrer Abreise dem jeweiligen Orakel dieselbe Frage stellen.  e <b>Delphi</b>, -orum m. Pl.: Delphi – <b>Delphis</b>: in Delphi – <b>Delphos</b>: nach Delphi</p>		

(b) Kroisos und Kyros

11	Croesus, qui id re <sup>13</sup> vera <sup>13</sup> egerat, post illud responsum <sup>14</sup>	13 <b>re vera</b> : tatsächlich 14 <b>responsum</b> , -i n.: Antwort
12	iterum legatos <sup>7</sup> Delphos <sup>e</sup> misit, ut quaerent, num	

13	Persas <sup>c</sup> victurus esset. Responsum est eum illo bello	
14	regnum magnum deleturum esse. Rex, cum illud	
15	imperium sine dubio imperium Cyri <sup>b</sup> fore putaret, copias	
16	in fines <sup>15</sup> Persarum <sup>c</sup> duxit ac hostes aggressus <sup>16</sup> est <sup>16</sup> .	15 <b>fines</b> , -ium <i>m. Pl.</i> : Gebiet 16 <b>aggredi</b> 3M, aggressus sum ( <i>Deponens</i> ): angreifen
17	Paulo autem post exercitu superato multisque militibus	
18	amissis Croesus <sup>a</sup> verborum oraculi meminerat <sup>17</sup>	17 <b>meminisse</b> + <i>Genitiv</i> : sich erinnern (an)
19	intellexitque se non Cyri <sup>b</sup> , sed suum regnum delevisse.	

? Eine anekdotische Zuspitzung stellt Herodots Bericht über eine angebliche Unterhaltung zwischen Kroisos und Solon, einem der Sieben Weisen, anlässlich eines Aufenthalts des Weisen beim Lyderkönig dar. Recherchiere über den Inhalt dieser Unterredung!

? Welche Szene ist auf dem folgenden Bild des niederländischen Malers Gerrit (oder auch Gerard) van Honthorst (1592 – 1656) aus dem Jahr 1624 (heute im Besitz der Hamburger Kunsthalle) dargestellt?

